

ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС: РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ НОМИНАЦИЙ ЧЕЛОВЕКА В ТЕМАТИЧЕСКОЙ ПОДГРУППЕ «ЛЮДИ ИСКУССТВА» (на материале русскойязычной прессы Украины)

Л. А. Авраменко

Украина, Киев, Национальный педагогический университет им. М. П. Драгоманова
Lyuda789@rambler.ru

В последние десятилетия XX века в лингвистической науке произошли значительные изменения, связанные с её переходом к антропоцентрической парадигме. Язык начал изучаться в тесной связи с человеком, его сознанием, мышлением и духовно-практической деятельностью, что привело к быстрому развитию тех областей гуманитарных исследований, в основе которых лежит триединство «человек – язык – культура»: этнолингвистики и социоллингвистики, лингвострановедения и лингвокультурологии.

В тематическую подгруппу «люди искусства» входят перифразы, определяющие актеров театра, художников, хореографов, танцоров и мн. др.

Обоснованием образования данных устойчивых переименований являются степень знаменитости и место деятельности человека, работающего в сфере искусства: «*Примадонна Русской драмы Лариса Кадочникова купила дачу в селе Вишенки Бориспольского района*» («Комсомольская правда в Украине», 09.07.08). В данной перифразе главный компонент – «*примадонна*» – указывает на исключительность и знаменитость личности, а второстепенные компоненты – «*Русская драма*» – на место работы актрисы (Национальный академический театр русской драмы им. Леси Украинки). В словарных статьях толковых словарей субстантив «*примадонна*» объясняется как «певица, исполняющая первые партии в опере или оперетте» (Булыко А.Н., 2006: 465). На основании этой дефиниции можем утверждать, что значение данного слова расширилось и активно используется журналистами не только по отношению к оперным певицам, но и к актрисам театров, а также к эстрадным исполнителям.

Аналогичный пример: «*Дассен родился в один год с Владимиром Высоцким и скончался менее чем через месяц после смерти «таганского барда*» («Известия в Украине», 07.11 – 09.11.08). В данном случае главный компонент устойчивой перифразы – «*бард*» (слово, передающее экспрессию приподнятости) – указывает на автора и исполнителя собственных песен, а адъектив «*таганский*» – на место деятельности личности – Московский театр на Таганге.

На известность, исключительность и высокое мастерство того или иного выдающегося деятеля указывают устойчивые перифрастические обороты, базовыми компонентами которых являются субстантивы «*гений*», «*звезда*», «*корифей*», «*талисман*», «*апостол*», «*королева*» и т.д. «*За такую эфирную тишину в отношении собственной персоны Мягков [актер Андрей Мягков – Л. А.], полагаю, только спасибо скажет всем телебоссам. Корифей МХТ им. Чехова повышенного внимания к себе давно чурается как трепетная лань*» («Известия в Украине», 07.07.08). Обращаясь к словарной статье, отмечаем: «*Корифей* – 2. *Высок. Выдающийся деятель на каком-либо поприще*» (Кузнецов С. А., 2007: 290). Дополнительны компоненты «*МХТ им. Чехова*» в данном случае указывают на место деятельности.

Перифрастическое выражение, относящееся к следующей личности, также подчёркивает исключительность и известность актера не только в родной стране, но и во всём мире: «*Олег Янковский был гениальным актёром и настоящей звездой мирового уровня*» («Аргументы и факты», № 29, июль, 2009).

Рассмотрим ещё один пример: «*Александр Збруев стал талисманом своего времени... Он стал героем этого времени. Его талисманом. Его апостолом от театра и кино*» («Известия в Украине», 01.04.08). В словарной статье читаем: «**Талисман**. Предмет, который по суеверным представлениям приносит его владельцу счастье, удачу, избавляет от болезней, опасности, беды и т. д.» (Кузнецов С. А., 2007: 820). В данном примере субстантив «*талисман*» получил несколько иную индивидуально-авторскую трактовку, окказиональное переносное значение и относится к человеку, который приносит удачу. Обращаясь ко второй перифразе, отметим, что здесь прослеживается аналогия с названием романа М. Ю. Лермонтова «Герой нашего времени». Что касается третьего устойчивого сочетания перифрастического характера («*апостол от театра и кино*»), укажем, что перифраза с данным базовым компонентом встречается крайне редко. Словарь русского языка предлагает следующее объяснение субстантива «*апостол*» – «1. Согласно евангельскому преданию: каждый из двенадцати учеников Христа, посланных им для проповеди своего учения. 2. Книжн. Ревностный последователь и проповедник какой-л. идеи учения. 3. Церковная книга, содержащая части Нового Завета» (Кузнецов С.А., 2007: 23) Как видим, вышеуказанной перифразе соответствует второе переносное значение словарной статьи, которое обозначает идейного человека.

На уникальное **профессиональное умение** актрисы указывает перифрастический оборот с главным компонентом «*королева*»: «*Спектакль «Персидская сирень», где играют Лия Ахеджакова и Михаил Жигалов, заказала на свой корпоратив крупная фирма... Поэтому когда грянули аплодисменты, королева эпизода обратилась к невоспитанным зрителям со сцены*» («Комсомольская правда в Украине», 19.11.08). Данная перифраза характеризует высокий профессионализм актрисы, играющей эпизодические роли.

Проанализируем пример, приведённый на газетной полосе («Сегодня», 01.03.07). Заголовок публикации сообщает: «*Жертва демона*». Текст газетного материала косвенно указывает на причину выбора журналистом именно этого перифрастического выражения: «*В Омске в семье офицера родился Михаил Александрович Врубель... Первый русский художник-модернист, он занимался почти всем: живописью, графикой, скульптурой, театральными декорациями, даже дизайном квартир. Судьба этого гения кисти связана с Киевом... Но потом делает роковой шаг – берётся за серию работ, посвящённых Демону... Художник задумывает «последнее» полотно, которому он придаст особое значение... Он всё менял и менял лицо своего Демона, пытаясь передать нечеловеческие черты бывшего ангела, у коего в действительности – тысячи личин, и ни одной истинной... 11 марта 1902 года Врубелю был поставлен не оставляющий надежд диагноз. Спинальная сухотка постепенно разрушала его личность*». В перифрастическом сочетании «*гений кисти*» опорный компонент «*гений*» объясняется как «1. Высшая творческая способность. 2. Человек, обладающий такой способностью». (Ожегов С. И., 2008: 128). Дополнительный компонент «*кисть*» указывает на орудие действия и косвенно указывает на то, что данная перифраза описывает художника.

Перифраза, которая заявлена в заголовке публикации «*жертва демона*» является примером для следующего обоснования переименования – **главный герой**

произведения или само произведение искусства. Вышеуказанный пример указывает на главного героя последних произведений художника.

На **первенство позиции в творческой деятельности** указывают перифрастические сочетания, в составе которых присутствуют компоненты «№ 1» и «**главный**»: «*Но обязательно пойду с Моникой на выставку к «поставщику счастья № 1», как художница Евгения Гапчинская называет себя*» («Сегодня», 07.03.09). В данном примере устойчивое сочетание характеризует художницу, которая своим мастерством приносит счастье и эстетическое удовольствие людям. Следует отметить, что в словарных материалах В. М. Мокиенко устойчивое сочетание **номер один** отмечено как фразеологический неологизм: «**номер один** кто, что. Нов. наиболее важный, самый главный, первостепенный» (Мокиенко В. М., 2003: 63-65).

Сюда же отнесём и такой пример: «*Сразу два морских муниципальных театра – под руководством Романа Виктюка и Армена Джигарханяна – соответственно показали спектакли о вреде женской праздности. Труппа «**главного армянина страны**», всенародного любимца разрешилась от репетиционного бремени «Геддой Габлер» («Известия в Украине», 08.05.08). Перифраза «**главный армянин страны**» описывает известную личность армянской национальности, который осуществляет свою деятельность в России.*

Обоснованием перефразирования также может быть место рождения личности: «*Киевский хореограф Раду Поклитару, получив в этом году премию «Киевская пектораль» в номинации «Событие года», решил уйти в подполье. Свой новый спектакль «Андеграунд» он поселил в преисподнюю... Такого чернушного начала спектакля у **солнечного сына Молдавии Раду** еще не наблюдалось» («Комсомольская правда в Украине», 19.06.08). Данная перифраза указывает на человека, который родился в Молдавии. Адъектив указывает на то, что страна находится в южной стороне и обладает тёплым климатом.*

Также укажем на такое основание для переименования, как **аналогия с другой творческой личностью**: «*На стенах – два десятка картин, среди них много подаренных знаменитым Иваном Марчуком. Геннадий Иосифович любит вспоминать вечер Украины в ООН, куда взял с собой Ивана Марчука – познакомить с американской публикой. «Было много послов. Украина всегда пользовалась высоким авторитетом в ООН. Я думал, как же представить Марчука? И придумал: «**Это украинский Пикассо**» («Газета по-киевски», 09.12.06). В данном случае украинский художник, мало известный американской публике, сравнивается с всемирно известным и знаменитым художником.*

В следующем примере проводится аналогия между народной артисткой России и писателем, литературоведом Ираклием Андрониковым: «*В городе Дзержинске Нижегородской области прошёл творческий вечер народной артистки России Марины Нееловой «Жизнь превращается в театр». Учитывая относительную близость Дзержинска к столице РФ и то, что в Москве актриса подобных вечеров не проводит, отдельные поклонники Нееловой отправились в Нижегородскую область, чтобы увидеть, как любимая актриса превращается в «**Ираклия Андроникова в юбке**» («Известия в Украине», 14.07.08).*

Стиль, в котором работает художник, также является обоснованием образования устойчивых перифраз: «*В августе этого года отмечают два славных юбилея: Энди Уорхалу исполнилось бы восемьдесят, картине Ильи Глазунова «Русская красавица» исполняется 40... Только ленивый не называл его «**иконописцем нашего времени**». В самом деле, главный объект интереса Уорхоло – предметы культа:*

суп Campbell, Мэрилин Монро, Элвис Пресли, Жаклин Кеннеди, Мик Джаггер, кока-кола, Мао Цзэдун... А можно видеть в работах Уорхола рекламу американского образа жизни, комфорта и сытости, потому что, как утвердил сам Уорхол, компания Campbell вложила в разработку своего вкусного и питательного супа не меньше усилий, чем иной старый мастер в живописный шедевр» («Известия в Украине», 04.08.08).

Исследуя перифрастические выражения, которые описывают людей искусства, обращаем внимание на то, что большинство перифраз имеет положительную или нейтральную окраску. Но в редких случаях встречаются устойчивые сочетания, имеющие негативную, пренебрежительную окраску. Иногда выбор журналистом перифразы не является обоснованным. В интервью журналиста газетного издания («2000», 15.02.08) с известной актрисой Адой Роговцевой читаем: «Тихонов, который ведёт себя гораздо лучше, чем люди по отношению к нему, потому что я вдруг читаю в одном солидном издании с очень серьёзным, казалось бы, интервьюером, который пишет, что «когда-то это была легенда, а сейчас какой-то просто **«божй одуванчик»**. Так тактичненько охарактеризовал. Скажи мне, можно Тихонова назвать **«божым одуванчиком»**?! Вот я о нём думала, наблюдала, пропуская через свою старость его старость, как боль великую, но я не могу сказать о нём таких слов. Это ведь преступление совершается! И вот так походя, бездумно журналисты каждый день совершают великие преступления». За толкованием данного перифрастического выражения обратимся к словарю: «**Божий одуванчик** (разг., шутл.; ирон.) – о тихом и слабом, обычно старом человеке» (Ожегов С.И., 2008: 447). Выбранная перифраза не соответствует действительному имиджу актера.

Таким образом, рассматривая устойчивые сочетания перифрастического характера тематической группы «люди искусства», можно говорить о «лингвистическом антропоцентризме». При таком подходе первостепенное значение приобретает изучение проблемы языковых средств, их организации в речи и их интерпретации в процессе восприятия. Иными словами, всё больше внимания уделяется лингвистике, направленной на взаимоотношения человека и окружающего его предметного мира, лингвистике коммуникативно-ориентированной (Шаповалова А.А., 2008: 49).

Литература

Булыко, А. Н. Большой словарь иностранных слов / А. Н. Булыко. – М.: «Мартин», 2006. – 704 с.

Мокиенко, В. М. Новая русская фразеология / В. М. Мокиенко. – Opole: Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, 2003. – 168с.

Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, И. Ю. Шведова. – М.: ООО «ИТИ Технологии», 2008. – 944 с.

Современный толковый словарь русского языка / [гл. ред. Кузнецов С. А.]. – СПб: «Норит», 2007. – 960 с.

Шаповалова, А. А. Концептуализация как процесс и его результаты: Национально-культурные и индивидуально-авторские особенности / А. А. Шаповалова. – Краснодар: Кубанский государственный университет, 2008. – 210 с.

Summary. Phraseological periphrases of art sphere which function in rusianlanguage newspapers of Ukraine are analyzed in article. The main factors of transfer of meaning the persons of art are researched in this article.